# 安全理事会

第七十一年

临时逐字记录

## 第七七一九次会议

2016年6月16日星期四上午10时举行

纽约

| | | |
|---|---|---|
| 主席: | 德拉特先生 | （法国） |
| 成员: | 安哥拉 | 卢卡斯先生 |
| | 中国 | 刘结一先生 |
| | 埃及 | 马哈茂德先生 |
| | 日本 | 冈村先生 |
| | 马来西亚 | 阿德宁夫人 |
| | 新西兰 | 陶拉先生 |
| | 俄罗斯联邦 | 伊利切夫先生 |
| | 塞内加尔 | 塞克先生 |
| | 西班牙 | 奥亚尔顺 •马切西先生 |
| | 乌克兰 | 叶利琴科先生 |
| | 大不列颠及北爱尔兰联合王国 | 米克先生 |
| | 美利坚合众国 | 鲍尔女士 |
| | 乌拉圭 | 贝穆德斯先生 |
| | 委内瑞拉玻利瓦尔共和国 | 门德斯・格拉特罗尔先生 |

## 议程项目

马里局势

秘书长关于马里局势的报告（S/2016/498）

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（U-0506）（verbatimrecords@un.org）。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统（http://documents.un.org）上重发。

16-17709 (C)

无障碍文件 请回收

上午10时开会。

## 通过议程

*议程通过。*

## 马里局势

秘书长关于马里局势的报告（S/2016/498）

**主席**（*以法语发言*）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请马里代表参加本次会议。

我代表安理会欢迎马里总理莫迪博·凯塔先生阁下，并请礼宾官陪同他到安理会议席就座。

安理会今天很荣幸有凯塔先生出席会议。

*马里总理莫迪博·凯塔先生在陪同下到安理会议席就座。*

**主席**（*以法语发言*）：根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请秘书长特别代表兼联合国马里多层面综合稳定团（马里稳定团）团长穆罕默德•萨利赫 •阿纳迪夫先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2016/498，其中载有秘书长关于马里局势的报告。

我现在请阿纳迪夫先先生发言。

**阿纳迪夫先生**（*以法语发言*）：能在今天前来这里出席安理会会议，我感到特别荣幸和高兴。今天是2016年1月15日我出任联合国马里多层面综合稳定团（马里稳定团）团长整整5个月。此外三个月前，安理会访问团于3月4日和5日对马里，包括巴马科、莫普提和通布图等地进行了一次令人难忘的访问。

因此，这是我第一次前来安理会介绍秘书长关于马里局势的报告（S/2016/498）。我欢迎给我提供这个机会，并代表马里稳定团的男女工作人员赞扬安理会，这些工作人员日日夜夜坚定不移地努力工作，执行安理会在2015年6月29日通过的第2227（2015）号决议中交给他们的任务。

我欢迎今天由莫迪博•凯塔总理阁下率领、包括我的挚友外交、国际合作与非洲一体化部长阿卜杜拉耶·迪奥普先生在内的马里重要代表团在此与会。

自今年3月安理会访问马里以来，局势的发展演变不幸依然令人担忧。有几个因素让我们有理由感到关切。

第一，正如在秘书长报告中所概述的那样，签署《马里和平与和解协定》一年后，显然签约双方、更不必说国际调解小组均不满意其执行的速度。这种难以理解的迟缓即将削弱整个进程，其中包括设立联合巡逻和做出其它安全安排。虽然该《协定》是一整套措施，但是一段时间以来的辩论却似乎将其降格为只是建立临时行政当局，而该行政当局投入运作不幸也很缓慢。为此，我们欢迎两天前马里各方在协定监测委员会第九次会议期间达成妥协。马里稳定团继续充分致力于处理该问题，持续发挥斡旋作用，利用现有的其它工具，并已准备就绪为立即设立临时当局提供支持。

第二，正如秘书长在其报告中所阐述的那样，最近数周的安全局势大幅恶化。尽管马里稳定团自2013年部署以来，在当前部署的联合国特派团中，其死亡人数最多，令人感到悲痛，但是今年发生的情况甚至更加严重，应该促使我们采取行动。2016年2月至5月这四个月期间，有19名维和人员死于恐怖行动，其中仅5月份就有12人。此外，加上事故和疾病等其它原因所致的其他7人死亡，死亡人数达到26人。如果加上5月31日遇难的联合国承包商，总人数升至27人。如果再加上“新月形沙丘”行动和马里国防与安全部队以及马里平民蒙受的损失，这些数字将甚至更加令人痛心。

我常常说，如果我们的部队得到更好的培训和更好的装备、特别是装甲运兵车的话，许多损失本是可以避免的。此外，5月29日即“联合国维持和平

人员国际日”那天，马里稳定团的车队在莫普提地区遇袭事件悲惨地表明，恐怖主义威胁正日益向中部和南部扩散。这一趋势具有蔓延的可能，这一点绝不能忘记。

自最近几起袭击事件以来，马里稳定团采取了若干步骤，以做到更加积极主动，并且提高效率与反应速度。我理解，人们对这方面持普遍怀疑的态度，感到幻想破灭，但是从2012年的局势来看，还是有很多希望的迹象。正如在秘书长报告中所强调的那样，和平进程取得了进展，尽管我刚才说《协定》执行的速度缓解，这是应该避免的。请允许我提一下这种进展的三个例子。

第一是，已签署《马里和平与和解协定》的马里各方严格遵守停火。此外，对话仍是各方愿意采用的做法。

第二个例子涉及马里政府继续努力为《协定》的执行搭建一个坚实的法律与体制框架。在这方面，5月18日关于成立由总理领导的安全部门改革全国理事会的法令草案，从重建安全与武装部队的角度来说，是一个重要进展。还核准了多项法令以成立其它委员会，其中包括关于解除武装、复员和重返社会（复员方案）委员会。

最后，关于进驻营地，约八处营地已接近完成，这应使复员进程得以启动，该进程包括其它两个关键层面，即：前战斗人员的整编和处理暴力极端主义。

这些积极因素与许多其它因素一道，为向前迈进打下了坚实的基础。增进《协定》签署各方之间的互信绝对至关重要，因为这方面有时会妨碍执行工作。

该国北部的国家机构很薄弱，其它签约方对其驻留的地区缺乏有效控制，导致恐怖主义、有组织犯罪、土匪行为以及族裔间的紧张关系增多。我们在《协定》的执行和实际处理这些挑战方面越滞后，就越有可能进一步削弱和平进程。

马里稳定团的下一项任务授权最好能顾及我刚才提到的这些挑战。有必要强化马里稳定团的态势。 鉴于和平的敌人顽固不化，最近致命袭击事件频发，秘书长报告中提出的战略审查建议与该目标吻合。为此，有必要增强部队和警察在人员、装备以及空中掩护方面的能力。没有这些已一再请求的能力，我们有可能阻碍和削弱特派团，而提供这些能力则将拯救生命。还有必要进一步明确这样的事实：特派团的任务规定授权它开展主动和预防性行动，以履行其保护平民和特派团工作人员的职责。

此外，单靠马里稳定团解决不了马里面临的一系列安全挑战。只有加强马里的国防与安全部队，才能履行这种主权职能，因此，我们请求为支持马里部队而提供所要求的援助。恢复国家权威有赖于此。

但是，这个问题必须成为区域战略的一部分，其中呼吁萨赫勒五国集团、努瓦克肖特进程、西非国家经济共同体等各项举措发挥更突出的作用。在实地开展的“新月形沙丘”行动加强了这些举措。马里局势正在影响整个区域。最近发生在科特迪瓦和布基纳法索的袭击表明，恐怖团体四处流动，各国在打击恐怖主义方面唇齿相依。面对这一区域威胁，我们必须大力促进更有效的协调，并进一步在协同作用和资源共享的理念之下采取行动。

最后，我必须告诉安理会，我仍然保持乐观，不过这种乐观是适度的。当然还应强调指出的是，除了和平，我们别无选择。目前这种不战不和状况只会使和平的敌人得益。马里总理率领庞大代表团出席本次会议，这使我们感到放心，最艰难的时期已经过去，不过，我们不应忘记，时间是我们的最大敌人。

今天，显而易见的是，所有马里人，首先是最持怀疑态度的人，正进一步对《协定》行使自主权。一年前，基达尔民众抗议签署这项协定。今天，同样是这些人走上基达尔、加奥和廷巴克图的街头，要求迅速执行《协定》。同样，马里人民热

切并满怀希望地期待安理会授予马里稳定团新的任务授权。

**主席**（以英语发言）：我感谢阿纳迪夫先生所作的通报，也感谢他发挥表率作用，致力于这项工作。

我现在请凯塔总理发言。

**凯塔先生**（马里）（以法语发言）：主席先生，你知道我们高度重视本次会议。我首先要祝贺你自本月初以来出色指导了安全理事会的工作，最重要的是——我重申，最重要的是——在安理会议程中列入了重要项目。马里祝贺法国担任本月主席，我们特别欢迎的是，在法国明智的领导下，安全理事会将在几天后着手延长联合国马里多层面综合稳定团（马里稳定团）的任务期限。马里将始终铭记2013年1月11日这个日子，当天，弗朗索瓦•奥朗德总统对马里当局的请求作出积极回应，授权部署了“薮猫行动”，使我们得以阻止了恐怖团体进犯。

我还要表示，我国代表团赞赏阿拉伯埃及共和国出色主持了安理会4月份的工作。

也请允许我代表马里共和国总统易拉欣•布巴卡尔•凯塔先生阁下重申，马里人民和政府十分感谢潘基文秘书长和他的特别代表穆罕默德•萨利赫•阿纳迪夫部长及其前任——Mongi Hamdi 先生和Bert Koenders先生——他们为支持马里和平与稳定作出了宝贵努力。

安全理事会数次访问马里，证明本组织十分关心马里和马里人民。我真诚感谢安理会的这种关注。我要表示，马里人民和政府感谢各国、次区域、区域和国际组织以及过去的调解小组成员，他们现在是《马里和平与和解协定》监测委员会成员，这项协定是阿尔及尔进程的成果。我们也感谢各国在实地积极开展工作，帮助恢复我国的和平与安全。

无论是平民还是军事人员，是马里本国人还是外国人，许多受害者在马里土地上倒下。正如特别代表提到的那样，最近几个月，随着安全局势恶化，本已惨重的人员伤亡变得更加严重。在5月份，马里稳定团蒙受了重大伤亡——在全世界庆祝联合国维持和平人员国际日之际，蓝天却遭到黄沙的侵扰。这种情况令人不可接受。我们诚挚缅怀受害者，并对他们的家人和国家表示衷心慰问。

我们代表马里人民和政府，满怀感激地欢迎马里稳定团为我国稳定进程作出的宝贵贡献。我们也要对联合国和部队派遣国表示深切感谢。

马里代表团注意到我们正在审议的秘书长的报告（S/2016/498），并且感谢秘书长特别代表兼马里稳定团团长穆罕默德•萨利赫•阿纳迪夫先生所作的通报，他重点谈了《协定》的执行情况，并就延长马里稳定团任务期限向安全理事会提出了建议。我们欣见，秘书长回顾了为执行《协定》取得的进展。在这方面，我们感谢秘书长赞扬凯塔总统发挥领导作用，坚定和全心全意致力于全面执行《和平协定》。

在我们纪念《马里和平与和解协定》签署一周年之际，我们高兴地注意到，正如秘书长提醒我们的那样，马里政府与已签署协定的各运动之间的敌对行动已经停止。尽管已签署协定的各运动之间或许出现了一些误解，但是，它们努力通过部族内部和部族间会议解决了这些争端。这一和解进程应得到所有行为体的支持。正如秘书长的报告表示感谢并强调的那样，事实证明，马里政府作出了巨大努力，充分表明其决心兑现所有承诺。

就我们而言，我们将把重点放在秘书长报告提出的两个关键问题上，即政治和体制改革问题和国防和安全事务。

在政治和机构改革领域中，在4月5日审议秘书长上次报告(S/2016/281)期间（见S/PV.7665），马里代表团通知安理会成员，3月31日马里国民议会通过了一部修改城市领土区划的法律。各位成员知

道，由马里政府倡议的这项法律是为建立临时政府当局铺平道路的法律规定。

一个主管法庭作出裁决，这项法律的规定符合《马里宪法》，从而结束了所有形式的异议。共和国总统签署了这项法律，政府通过了一项执行法令。在这方面，我必须指出，对马里政府完成这一进程的意愿绝不能存在任何残留的疑虑。尽管在如何最好地推动该进程的解释和方法方面存在分歧，但马里各方仍然是马里各方。

幸亏，正如秘书长回顾，马里政府和签字方运动几天前商定了一项谅解备忘录，确定了重要行动的时间，包括设立各区域的行动协调机制、任命临时政府当局、重新部署行政机构，以及提供基本社会服务。这是向前迈出的一个重要步骤。

修改《宪法》的进程正在进行，已经成立了一个审查委员会，其任务是确保实施《马里和平与和解协议》的条款。安理会成员知道，以包容性方式成立的真相、正义与和解委员会已经开展业务。

至于国防与安全事务——这是一个要点——《协议》的执行必须是全面和完整的，这就是为什么必须在其他重要和紧迫问题上向前迈进，例如解除武装、复员和重返社会以及部队进驻营地。政府为业务协调机制提供了联合巡逻的车辆，并正在等待所有各方——我指的是所有各方——满足条件，以便在这一行动中取得成功。政府已经在这方面发挥了作用。

我们要提醒安理会，除了政治、机构、安全与国防措施之外，马里政府继续在安全条件允许的地方，在实地开展发展活动，特别是通过正在执行的项目和方案开展活动，例如《北部发展复兴应急方案》和《重建和经济恢复方案》。马里政府还制定了北部地区的具体发展战略，其中包括一项执行《协议》的计划，该计划允许——并必须允许——定期跟进其所有承诺的执行情况。

为了实现马里持久和平，自然需要参与该进程的所有各方——签字方——和国际社会作出努力。马里政府方面已经履行了它的所有义务。它在客观上从未放弃它的诚意，它的各项承诺，包括维持和平的承诺，始终是为了履行《协议》。此外，提交安全理事会的备忘录的主题是政府的行动。这项备忘录雄辩地证明，马里政府当局决心有效和全面地执行《马里和平与和解协议》。

因此，当我们处于一个转折点的时候，当我们饱经苦难的人民仍然不幸被迫等待享受和平红利的时候，我呼吁马里其他各方作出更大承诺和更大努力。很显然，每拖延执行《协议》一天，和平的敌人又争取了一天，这些人发誓要看到和平进程失败，他们下赌和平进程会失败。我们必须牢记这一点。

我通过协议监测委员会呼吁国际社会发挥作用，按照《协议》第五十四条分配责任，确保各方遵守其承诺。

《协议》的所有签字方运动尽早拆除基地和检查站是一个善意的迹象，并且有效遵守了《和平与和解协议》的规定。此外，在特定时间内起草和转递战斗人员名单——我们仍在等待这些名单——将使我们能够开始进行联合巡逻，并开展解除武装、复员和重返社会进程以及部队进驻营地。

所有这一切都可望使临时政府当局更容易进行工作，提供基本社会服务，并且在全国领土上部署改组后的马里国防和安全部队。难民和流离失所者的返回、重新安置和重返社会仍然是令人关切的问题。这牵涉到人身和财产的安全。我们谨深切感谢友好的兄弟国家按照纯正的非洲好客传统，在其土地上慷慨收容马里人。

安全理事会在第2227（2015）号决议中考虑制裁所有对执行《协议》构成威胁的人和不与恐怖团体划清界线的人。执行这些规定是有用和紧迫的。但是，马里政府希望，在所有利益攸关方的密切参与下，将不需要采取这种极端措施。

我祝贺协议监测委员会为克服分歧并使该进程继续顺利进行所作的努力。政府希望，全国协调委

员会制定并已传达给所有利益攸关方、包括协议监测委员会的关于执行《协议》的行动计划，是一个有效的评估工具。

马里政府欢迎正在就马里稳定团工作环境的敌对性以及为改变这一局面作出调整的必要性所达成的一致意见。恐怖袭击的数量日益增加，这种袭击已变得更加复杂。不幸的是，马里稳定团的维和人员已成为恐怖分子的主要目标。我代表马里人民和政府再次就部队派遣国为最终解决我国危机作出的所有牺牲，向它们表示感谢。

我今天的通报应当向我们提出挑战，并请我们思考一下，是否有必要考虑到维和行动的部署环境和背景，以便蓝盔士兵能够完成拯救生命以及恢复和稳定和平的任务。马里政府欢迎秘书长关于加强马里稳定团行动能力的各项建议。我们特别欣见马里稳定团的授权规定向马里政府当局稳定主要城镇的努力提供支持，特别是在北部地区，以便消除威胁并采取积极步骤防止武装分子返回这些地区。在这方面，正如特别代表提到的那样，马里国防和安全部队为在全国各地恢复国家权力机构奠定了基础。马里武装部队身处反恐斗争前线，在保护马里人民和我们的国界方面，他们是并将永远是第一道合法屏障。他们理应得到国际社会支持。

总体来说，马里政府认为，如果安全理事会核可秘书长在其报告第45段至第55段中提出的建议，将使马里稳定团能够执行其稳定局势和保护平民的任务。

我注意到秘书长提出的增加特派团人数的建议，同时回顾指出，马里政府一直感到，还必须通过加强马里稳定团的行动能力来确保该特派团的效力。在我们看来，这要求采取更强有力和更积极的立场；重新界定接战规则；支持马里武装部队，同时进行行动协调；以及支持区域反恐倡议，包括萨赫勒五国集团、西非国家经济共同体和非洲联盟的反恐倡议。

这是老生常谈，但恐怖主义是一项全球威胁，涉及所有国家。要想有效打击这一现象，我们必须齐心协力。我们要向世界上所有因恐怖主义行为而受到影响和遭受巨大痛苦的人表示同情，而任何形式的恐怖主义行为都毫无正当性可言。

鉴于马里和该区域持续存在恐怖主义威胁，西非经共体各国领导人在第四十九届国家元首常会之际于6月4日在达喀尔举行的一次会议上重申，他们致力于尊重马里国家的统一、领土完整和主权。各国元首和政府首脑对马里安全局势恶化表示关切，这一局势的特点是，以马里国防和安全部队、联合国部队、法国新月形沙丘行动部队以及平民为目标的恐怖主义袭击一再发生。这一局势对整个次区域构成严重威胁。同样，在那次会议上，各国元首和政府首脑敦促安全理事会采取必要措施，加强马里稳定团的任务授权，并为该特派团提供适当的手段和装备，使之适应安全情况。这一安全情况威胁整个区域的和平与安全，并且确实有可能蔓延。

在听取副秘书长的通报之后，我们高兴地注意到，西非经共体各国元首和政府首脑的这一决定同秘书长就此问题提出的各项建议不谋而合。我们希望，安全理事会将支持这一想法，即一旦根据和平协议规定的机制建立起临时当局，就在全国各地重新部署国防和安全部队。这样重新部署具有重要意义，不仅符合联合国各项决议，其中正确回顾，就保障安全和保护平民而言，马里政府负有首要责任，而且也是在全国各地切实恢复行政管理和基层社会服务不可或缺的条件。在这方面，下一任务授权应当批准友好部队，即马里稳定团部队，支持该进程，并确保考虑到人权和国际人道主义法的要求。

我要回顾，秘书长曾在以往各个场合提请我们注意，在马里冲突背景下，必须捍卫人权。关于侵犯人权行为，我高兴地宣布，马里司法与人权部长同马里稳定团人权司一道建立了一个月度对话机制。马里司法部长和设于巴马科的马里稳定团参与的这一机制会促成澄清许多情况和消除许多误会。

然而，我向安理会保证，马里政府完全致力于捍卫和促进人权。我借此机会请求采取一切适当措施，促成抓紧设立一个国际调查委员。2014年7月以来，我们一直请求联合国这样做。

我感谢马里的伙伴在马里政府与经济合作与发展组织于2015年10月22日在巴黎联合举办的促进马里恢复和发展国际会议上进行接触，提供支持。我们希望，各方将兑现支助承诺，以便为马里的经济、社会和文化发展及时调集必要资金。为设于巴马科的协议监测委员会的顺利运作调集到必要资金，使它能够履行其承诺，同样会有助益。

就马里政府而言，它会继续信守承诺，特别是在执行《马里和平与和解协议》框架内所作的各项承诺。这反映了凯塔总统的决心，他为和平与和解进程提供一切机会，并且刚任命一名执行协议高级代表。他任命的人，迪亚古拉加大使，就在本会议厅内，同我们在一起。这表明，马里最高当局重视执行协议。

我要回顾马里安全局势的严重性，这一局势的恶化无疑对我们所有国家都构成威胁。我高兴地向所有认为在执行协议方面出现拖延的人宣布，签署协议的各运动和政府以协商一致方式通过了一项谅解议定书。这将促成建立临时当局，以确保恢复基本社会服务和行政管理，并推动执行协议。此事就发生在几天前。

确实，在执行协议方面出现了拖延，但这是政府无法控制的。例如，我们将整个进程的重点放在建立临时当局上，而人们却说，马里政府建立这些临时当局花了好长时间。众所周知，我们是一个民主国家，当马里反对派在法院抨击这项法律草案时，我们必须尊重这一民主行为。我们必须这样做。我们必须等待。反对派在其分内行事时，我们必须尊重他们。之所以推迟是因为我国政府要表明我们不想强行推进。

今天，希望再次重现。秘书长说过，他感到乐观，不过这是一种谨慎的乐观。他还可以这样说：这种乐观能够战胜阻力，满足每个人的期望。

最后，我要再次表示马里政府和人民深切感谢次区域、区域和国际组织以及所有一直在为马里人民提供支持和援助的国家。致力于为世界和平的联合国万岁。国际团结万岁。

**主席**（*以法语发言*）：我非常热情地感谢马里总理凯塔先生所作的非常重要的发言，感谢他今天与会。

上午10时50分散会。